



December 19, 2021 + 19 de diciembre, 2021
ST. FRANCIS OF ASSISI PARISH
Parroquia San Francisco de Asís
 St. Mary Church + St. Henry Church + Immaculate Conception Oratory

107 S. 1st St. Marshalltown, IA 50158
 Tel: (641) 752-6278
 Faith Formation: (641) 753-4178
 Fax: (641) 752-6277
 www.st-francis.net

MASSES • MISAS

SATURDAY • SÁBADO
 4:30 PM English SH Church
 6:30 PM Español SH Church

SUNDAY • DOMINGO
 8:30 AM English SH Church
 10:00 AM English SH Church
 11:30 AM Español SH Church
 5:00 PM Bilingual SM Church

DAILY MASSES • MISAS DIARIAS

MONDAY - FRIDAY • LUNES - VIERNES
 7:30 AM SM Church
 THURSDAY • JUEVES
 8:45 AM SH Church (School Mass)

OFFICE HOURS • HORARIO DE LA OFICINA

MONDAY - THURSDAY • LUNES - JUEVES
 8:30 AM - 4:30 PM
 FRIDAYS • VIERNES
 10:30 AM - 2:30 PM

CONFESSIONS • CONFESIONES

TUESDAY • MARTES
 12:00 PM UNTIL FINISHED SM
 6:00 PM UNTIL FINISHED SM

SATURDAY • SÁBADO
 3:00 PM - 4:15 PM SH

4TH SUNDAY OF ADVENT

In the gospel today, we hear of Mary's actions after the announcement of Jesus' birth by the angel Gabriel. She goes to visit Elizabeth, her cousin, who is also with child. Elizabeth greets her with full recognition of the roles that they and their unborn children will play in God's plan for salvation.

How could we live this season of Advent without considering Mary's role in God's plan of salvation? Elizabeth describes Mary as the first disciple, as the one who believed that God's word to her would be fulfilled. Her deep faith and her openness to God allowed God to work through her so that salvation might come to everyone. May we be like Mary, open to God's plan for salvation.

Today you might want to bring any situation that confuses or frightens you to Mary and Elizabeth. Pray to be graced with great trust in God. God is with you! God will strengthen you and guide you! And eventually, you will be filled with joy!



4º DOMINGO DE ADVIENTO

El evangelio de hoy, nos habla de las acciones de María después del anuncio del nacimiento de Jesús por el ángel Gabriel. Ella va a visitar a Isabel, su prima, que también está esperando un bebé. Isabel la saluda con pleno reconocimiento de los roles que ellos y sus hijos por nacer desempeñarán en el plan de Dios para la salvación.

¿Cómo podríamos vivir este tiempo de Adviento sin considerar el papel de María en el plan de salvación de Dios? Isabel describe a María como la primera discípula, como la que creía que la palabra de Dios para ella se cumpliría. Su profunda fe y su apertura a Dios permitieron que Él obrara a través de ella para que la salvación pudiera llegar a todos. Que seamos

como María, abiertos al plan de salvación de Dios.

Hoy lleva cualquier situación que te confunda o te asuste a María e Isabel. Ora para ser bendecido con gran confianza en Dios. ¡Dios está contigo! ¡Dios te fortalecerá y te guiará! ¡Y un día, te llenarás de alegría!

Opening Song | Save Us, O Lord

Refrain
Save us, O Lord; car-ry us back. Rouse your pow-er and come.
Res-cue your peo-ple; show us your face. Bring us back.

VERSE 1
1. O Shep-herd of Is-ra-el, hear us. Re-turn and we shall be
1. saved. A-rise, O Lord; hear our cries, O Lord: bring us back!
2. How long will you hide from your peo-ple? We long to
2. see your face. Give ear to us. Draw near to us, Lord God of hosts!

Text: Based on Psalm 80. Text and music © 1981, Robert J. Dufford, SJ, and OCP. All rights reserved.
Contributors: Bob Dufford Published by OCP Reprinted with permission under ONE LICENSE, #A-737355. All rights reserved.

Penitential Rite

Have mercy on us, O Lord.

For we have sinned against you.

Show us, O Lord, your mercy.

And grant us your salvation.

May almighty God have mercy on us, forgive us our sins and bring us to everlasting life. **Amen.**

First Reading | A reading from the book of the prophet Micah (5:1-4a)

Thus says the LORD: You, Bethlehem-Ephrathah too small to be among the clans of Judah, from you shall come forth for me one who is to be ruler in Israel; whose origin is from of old, from ancient times. Therefore the Lord will give them up, until the time when she who is to give birth has borne, and the rest of his kindred shall return to the children of Israel. He shall stand firm and shepherd his flock by the strength of the LORD, in the majestic name of the LORD, his God; and they shall remain, for now his greatness shall reach to the ends of the earth; he shall be peace. The word of the Lord. **Thanks be to God.**

Responsorial Psalm | Psalm 25

℟. To you, Lord, I lift up my soul, O my God.

O Lord, show your ways to me. Teach me your paths and keep me in the ways of your truth, for you are the God that saves me. **℟.**

The Lord is so good, so holy; sinners find the way, and in all that is right he guides the humble. The poor he leads in his pathways. **℟.**

All day long I hope in your goodness. Remember your love, the love that you promised long ago, and the kindness that you gave from of old. **℟.**

© 1976, OCP. All rights reserved. Contributors: Tim Manion. Reprinted with permission under ONE LICENSE, License #A-737355. All right reserved.

Entrada | Ven Señor, No Tardés Más

ESTRIBILLO

Ven, Señor, no tardes más. Ven, Señor Jesús.

Ven, Señor, no tardes más. Ven, Señor Jesús. (bis)

1. Desde el fondo de los siglos va elevándose un clamor como grito de esperanza ansiando un Redentor. (bis)
2. Desde el fondo de los siglos busca el hombre un salvador; mira al cielo y a la tierra, va buscando al Dios Amor. (bis)

© 1989, Cesáreo Gabarín. Published by OCP. All rights reserved. Reprinted with permission under ONE LICENSE, License #A-737355. All right reserved.

Acto Penitencial

Señor, ten misericordia de nosotros.

Porque hemos pecado contra ti.

Muéstranos, Señor, tu misericordia.

Y danos tu salvación.

Dios todopoderoso tenga misericordia de nosotros, perdone nuestros pecados y nos lleve a la vida eterna. **Amen.**

Primera lectura | Lectura del profeta Miqueas (5, 1-4)

Esto dice el Señor: “De ti, Belén de Efrata, pequeña entre las aldeas de Judá, de ti saldrá el jefe de Israel, cuyos orígenes se remontan a tiempos pasados, a los días más antiguos. Por eso, el Señor abandonará a Israel, mientras no dé a luz la que ha de dar a luz. Entonces el resto de sus hermanos se unirá a los hijos de Israel. Él se levantará para pastorear a su pueblo con la fuerza y la majestad del Señor, su Dios. Ellos habitarán tranquilos, porque la grandeza del que ha de nacer llenará la tierra y él mismo será la paz”. Palabra de Dios. **Te alabamos, Señor.**

Salmo Responsorial | Salmo 79, 2-3. 15-16. 18-19

℟. Señor, muéstranos tu favor y sálvanos.

℟. Oh Dios, restáuranos, que brille tu rostro y nos salve.

Segunda lectura | Lectura de la primera carta de los Hebreos (10, 5-10)

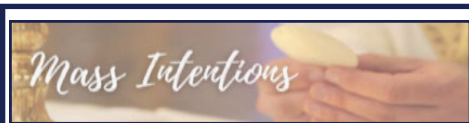
Hermanos: Al entrar al mundo, Cristo dijo, conforme al salmo: No quisiste víctimas ni ofrendas; en cambio, me has dado un cuerpo. No te agradaron los holocaustos ni los sacrificios por el pecado; entonces dije —porque a mí se refiere la Escritura—: “Aquí estoy, Dios mío; vengo para hacer tu voluntad”. Comienza por decir: “No quisiste víctimas ni ofrendas, no te agradaron los holocaustos ni los sacrificios por el pecado —siendo así que eso es lo que pedía la ley—; y luego añade: “Aquí estoy, Dios mío; vengo para hacer tu voluntad”. Con esto, Cristo suprime los antiguos sacrificios, para establecer el nuevo. Y en virtud de esta voluntad, todos quedamos santificados por la ofrenda del cuerpo de Jesucristo, hecha una vez por todas. Palabra de Dios. **Te alabamos, Señor.**

Second Reading | A reading from the first letter of St. Paul to the Hebrews (5:5-10)

Brothers and sisters: When Christ came into the world, he said: "Sacrifice and offering you did not desire, but a body you prepared for me; in holocausts and sin offerings you took no delight. Then I said, 'As is written of me in the scroll, behold, I come to do your will, O God.' First he says, "Sacrifices and offerings, holocausts and sin offerings, you neither desired nor delighted in." These are offered according to the law. Then he says, "Behold, I come to do your will." He takes away the first to establish the second. By this "will," we have been consecrated through the offering of the body of Jesus Christ once for all. The word of the Lord. **Thanks be to God.**

Gospel | A reading from the holy Gospel according to Luke (1:39-45)

Mary set out and traveled to the hill country in haste to a town of Judah, where she entered the house of Zechariah and greeted Elizabeth. When Elizabeth heard Mary's greeting, the infant leaped in her womb, and Elizabeth, filled with the Holy Spirit, cried out in a loud voice and said, "Blessed are you among women, and blessed is the fruit of your womb. And how does this happen to me, that the mother of my Lord should come to me? For at the moment the sound of your greeting reached my ears, the infant in my womb leaped for joy. Blessed are you who believe that what was spoken to you by the Lord would be fulfilled." The gospel of the Lord. **Praise to you, Lord Jesus Christ.**



SATURDAY, DECEMBER 18

4:30 PM + Norma Polley
6:30 PM All Parishioners

SUNDAY, DECEMBER 19

8:30 AM + Clarence & Juanita Yoch
10:00 AM + Gwen Graw
11:30 AM + Maria del Rosario Denise
5:00 PM + Tom Ross

MONDAY, DECEMBER 20

7:30 AM + Gary Underwood

TUESDAY, DECEMBER 21

7:30 AM (SM) + Helen Knoll
+ Darlene Hughes

WEDNESDAY, DECEMBER 22

7:30 AM (SM) + Phil Grabenbauer
+ Dale Dunn

THURSDAY, DECEMBER 23

7:30 AM + Frank Goodale
+ Pete & Eleanora Franzen

FRIDAY, DECEMBER 24

4:00 PM (SH) + Bea Czarske
4:00 PM (SM) + Vernice Detrick
4:00 PM (IC) + Leon & Marianne Stalzer
6:00 PM (SH) All Parishioners
6:00 PM (SM) + Francisco Martinez

SATURDAY, DECEMBER 25

9:00 AM Maria Gomez (birthday)
No evening Masses
No hay misas en la tarde

SUNDAY, DECEMBER 26

8:30 AM + Andrew & Evelyn Kopel
10:00 AM Samara Vazquez (birthday)
11:30 AM + Maria Jesus Herrera &
Benjamin Saldaña
5:00 PM All Parishioners

Evangelio | Del santo Evangelio según San Lucas (1, 39-45)

En aquellos días, María se encaminó apresuradamente a un pueblo de las montañas de Judea y, entrando en la casa de Zacarías, saludó a Isabel. En cuanto ésta oyó el saludo de María, la criatura saltó en su seno. Entonces Isabel quedó llena del Espíritu Santo y, levantando la voz, exclamó: "¡Bendita tú entre las mujeres y bendito el fruto de tu vientre! ¿Quién soy yo, para que la madre de mi Señor venga a verme? Apenas llegó tu saludo a mis oídos, el niño saltó de gozo en mi seno. Dichosa tú, que has creído, porque se cumplirá cuanto te fue anunciado de parte del Señor". Palabra del Señor. **Gloria a ti, Señor Jesús.**

Credo

Creo en un solo Dios Padre todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible y lo invisible. Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación bajó del cielo, (inclinarse) y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre; y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado, y resucitó al tercer día, según las Escrituras, y subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre; y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin. Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Confieso que hay un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

**Our sympathies to the families of...
Nuestras condolencias a las familias de...**

**ARLENE BENSON
KATHY OETKER**

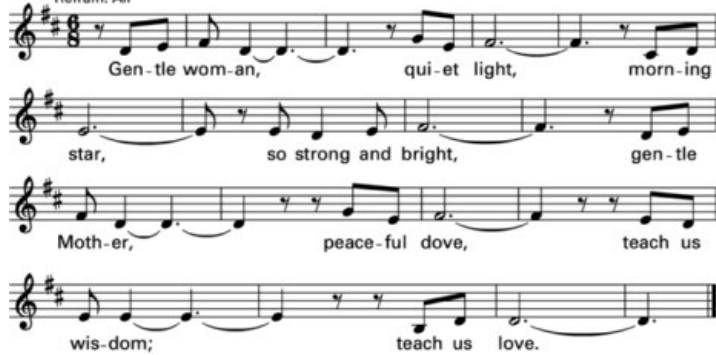


Creed

I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible. I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven, (bow) and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end. I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets. I believe in one, holy, catholic and apostolic Church. I confess one Baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

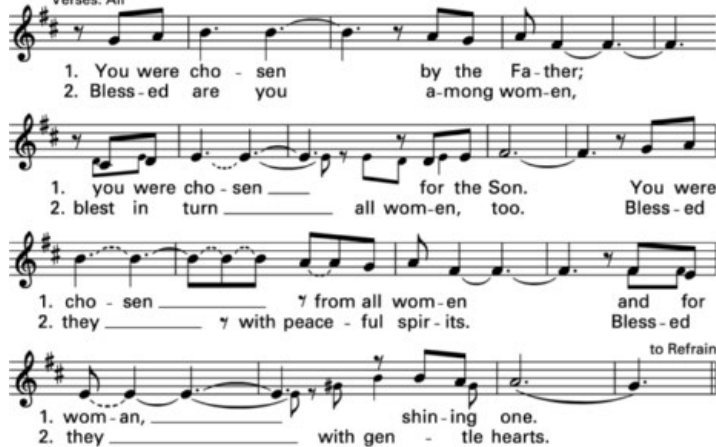
Offertory | Hail Mary, Gentle Woman

Refrain: All



Gen-tle wom-an, qui-et light, morn-ing
star, so strong and bright, gen-tle
Moth-er, peace-ful dove, teach us
wis-dom; teach us love.

Verses: All



1. You were cho - sen by the Fa-ther;
2. Bless-ed are you a-mong wom-en,
1. you were cho - sen for the Son. You were
2. blest in turn all wom-en, too. Bless-ed
1. cho - sen from all wom-en and for
2. they with peace - ful spir - its. Bless-ed
to Refrain
1. wom - an, shin - ing one.
2. they with gen - tle hearts.

Text based on Luke 1:28, 42. Text and music © 1975, 1978, Carey Landry. Published by OCP. All rights reserved. Contributors: Carey Landry Reprinted with permission under ONE LICENSE, #A-737355. All rights reserved.

Salida | Toda la Tierra

ESTRIBILLO


Toda la tierra grita tu nombre; todos los pueblos te esperan ya. Todos te llaman, todos te buscan, sólo en ti alcanzan su libertad.

1. Voy caminando por este mundo, te voy buscando a ti, Señor, en mis hermanos, en los que sufren, en los que esperan tu salvación.
2. Da tu rocío, que el pobre anhela, con agua viva su sed calmar. Que se abran todos los corazones, que un mundo nuevo, quiere empezar.
3. El Señor viene, su luz se acerca. Rompen la noche gritos de sol; son alegría, abrazo y beso, signos del Reino, que comenzó.

Text: Rogelio Zelada. Text and music © 1993, Rogelio Zelada, Orlando Rodríguez, and the Archdiocese of Miami. All rights reserved. Exclusive agent: OCP. Reprinted with permission under ONE LICENSE, License #A-737355. All rights reserved.

Communion | O Come, O Come Emmanuel

Verses



1. O come, O come, Em - man - u - el, And
2. O come, Thou Wis - dom from on high, Who
1. ran - som cap - tive Is - ra - el, That mourns in
2. or - d'rest all things might - i - ly; To us the
1. lone - ly ex - ile here Un - til the Son of
2. path of knowl - edge show, And teach us in her
Refrain
1. God ap - pear. Re - joice! Re - joice! Em - man - u -
2. ways to go. el
el Shall come to thee, O Is - ra - ell

Text: LM with refrain; 'O' Antiphons, Latin, 9th cent.; Verses 1, 3-6, para. in Psalterium Cantionum Catholicarum, Cologne, 1710; tr. by John Mason Neale, 1818-1866; Verses 2, 7 tr. fr. The Hymnal 1940, alt. Music: Chant, Mode I; Processionale, French, 15th cent.; adapt. by Thomas Helmore, 1811-1890. Reprinted with permission under ONE LICENSE, License #A-737355. All rights reserved.

Closing | People, Look East

1. People look East. The time is near of the crowing of the year. Make your house fair as you are able. Trim the hearth and set the table. People, look East, and sing today: Love, the Guest, is on the way.
2. Furrows, be glad, though earth is bare. One more seed is planted there; Give up your strength the seed to nourish, that in course the flow'r may flourish. People, look East, and sing today: Love, the Rose, is on the way.
3. Stars, keep the watch when night is dim. One more light the bowl shall brim. Shining beyond the frosty weather, bright as sun and moon together. People, look East, and sing today: Love, the Star is on the way.

© 1957, Eleanor Farjeon. All rights reserved. Reprinted by permission of Harold Ober Assoc., Inc., Music: Trad. French Carol. Reprinted with permission under ONE LICENSE, #A-737355. All rights reserved.

WE WISH YOU ALL A VERY BLESSED CHRISTMAS!

CHRISTMAS MASSES

EVE - 24 DE DIC.

4PM (St. Mary*) - English
4PM (St. Henry) - English
4PM (IC, Haverhill) - English
6PM (St. Mary) - English
6PM (St. Henry) - Spanish

DAY - 25 DE DIC.

9AM (St. Mary) - Bilingual

*LIVE ON YOUTUBE:
ST. FRANCIS OF ASSISI MARSHALLTOWN

¡LES DESEAMOS A TODOS UNA FELIZ NAVIDAD!



THANK YOU!

The Giving Tree is a tradition over many years with our parish. Thanks to the love and generosity of members with St. Francis of Assisi parish this year, we supported 30 local families which included 80 children. Each family receives a gift card, and each child in the family receives 3 total gifts such as one or two items of needed clothing, and a toy or hobby item.

Our Giving Tree also supported 26 CIRSI individuals with developmental disabilities, many who no longer have family members to celebrate Christmas. Three CIRSI Day Services programs received activity supply requests: Adults Day Services in Marshalltown (ADS), Grinnell Opportunity Center (GOC), and Tama Opportunity Center (TOC).

Thanks to everyone who was able to help with St. Francis of Assisi Giving Tree by writing tags, purchasing a gift, or making a donation! We're extremely grateful for your love shared with others.

GRACIAS!

El Arbol Generoso es una tradición durante muchos años en nuestra parroquia. Gracias al amor y la generosidad de los miembros de la parroquia de San Francisco de Asís este año, apoyamos a 30 familias locales que incluían a 80 niños. Cada familia recibe una tarjeta de regalo y cada niño de la familia recibe 3 obsequios en total, como una o dos prendas de ropa necesarias y un juguete o artículo de pasatiempo.

Nuestro Arbol Generoso también apoyó a 26 personas del CIRSI con discapacidades del desarrollo, muchas de las cuales ya no tienen familiares para celebrar la Navidad. Tres programas de Servicios diurnos de CIRSI recibieron solicitudes de suministros para actividades: Servicios diurnos para adultos en Marshalltown (ADS), Grinnell Opportunity Center (GOC) y Tama Opportunity Center (TOC).

¡Gracias a todos los que pudieron ayudar con el árbol de donaciones de San Francisco de Asís escribiendo etiquetas, comprando un regalo o haciendo una donación! Estamos muy agradecidos por su amor compartido con los demás.

ANNOUNCEMENTS • ANUNCIOS



SUNDAY FUNDAY NEXT WEEKEND

Sunday, December 26
After 8:30 AM & 10:00 AM
morning Masses
St. Henry Dining Room

Bring the kids for donuts and fellowship with other families! We will meet in the St. Henry dining room together! See you there!

IOWA VETERANS HOME

The Catholic residents at the Iowa Veterans Home are part of the St. Francis of Assisi Parish Community. Our priests and parish volunteers provide sacramental services and spiritual support to more than 50 people at IVH by serving as Eucharistic Ministers, helping residents attend Mass and more. There is an immediate need for an additional person to serve as an Eucharistic Minister. This involves taking Holy Communion to residents in their rooms, and visiting and praying with them. If you are interested in this ministry and would like more information, please contact Deacon Tom Renze at 752-2133.



OPEN WIDE OUR HEARTS

Tuesdays, January 4, 11, 18, 25
5:00 PM - 6:00 PM
Madonna Room

In November 2018, the United States Conference of Catholic Bishops approved a new pastoral letter against racism, *Open Wide Our Hearts: The Enduring Call to Love*. All who seek to open wide their hearts through prayerful engagement with this letter are invited to pray, listen, study and reflect in this 4-week study. Please call the office if interested by Wednesday, December 15 to help us plan for materials. Donations to help cover the cost of the printing will be accepted. You are welcome to join even if you don't pre-register.

JESUS : THE WAY, THE TRUTH AND THE LIFE **Sundays beginning January 9 (through March 13)**

7:00 PM - 8:30 PM

Madonna Room (Lower Level of Faith Formation Office)

Jesus is our savior, our redeemer, our Lord, and our God. Our belief in Jesus is what makes us who we are as Catholics, as Christians, but do we really know him as we should? We invite you to make him the center of your life by joining us for *Jesus: The Way, the Truth, and the Life*, a video study program that explores the entirety of Jesus' life and what he means for us as Catholics today. Participants will meet each week for a video presentation by various Catholic speakers followed by lively discussion groups and fellowship. For more information or to register, contact Dave Staron at 641-485-6172.



FOURTH SUNDAY COLLECTION

Due to Christmas, our fourth Sunday collection will take place this Sunday, December 19 with all proceeds going to support retired religious. Thank you for your generosity for those who have spent their life serving the Lord.



"LAS POSADAS" : ADVENT EVENT FOR ALL

Sunday, December 19

6:00 PM

St. Mary Church & Basement

See the previous page to learn more about this rich cultural tradition. Our parish offers Las Posadas at St. Mary and we invite you to come experience "Las Posadas" for yourself or with your family and friends. Accompany us in the tradition of "Las Posadas" when Mary and St. Joseph looked for an inn in Bethlehem before the Lord's birth. There will be treats for all to enjoy!

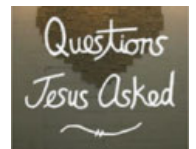
QUESTIONS JESUS ASKED : SCRIPTURE STUDY

Wednesdays beginning in January

9:00 AM - 10:00 AM

Madonna Room (Faith Formation Office)

A new morning Scripture study will begin in January called "Questions Jesus Asked." We will explore the Questions Jesus posed to His followers. Books will be ordered on Monday, December 13, so please call today 752-6278 and reserve your copy!



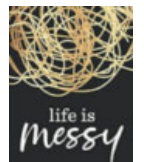
HOLIDAY SCRIP ORDERS

We will be selling SCRIP the weekend of December 18 & 19, but only from our current inventory.

There will be no SCRIP sales the weekend of Christmas. Thank you for supporting SCRIP!

LIFE IS MESSY : A FREE BOOK FOR YOU!

You are invited to take a free copy of Matthew Kelly's new book, *Life is Messy*. Matthew shares his wisdom about putting our lives back together after being wounded or broken by something life has thrown at us. The book is provided by the St. Francis men's small prayer groups. Thank you, gentlemen, for your generosity to the parish.



GOLDEN ANNIVERSARY

Congratulations to Barb & Larry Duffy on their 50th anniversary December 18! May God continue to bless your marriage!

MEMORIAL POINSETTIAS

The memorial list of poinsettias will be included in the December 26 bulletin.



**¡GRACIAS A TODOS QUE AYUDARON CON LAS CELEBRACIONES GUADALUPANAS!
¡Viva la Virgen de Guadalupe! ¡Viva Cristo Rey!**



NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE, RUEGA POR NOSOTROS.



ANUNCIOS • ANNOUNCEMENTS



ROSARIO ANTES DE LA MISA

Cada domingo a las 11:00 AM se reza el santo rosario antes de la misa a las 11:30 AM. Las personas que lo dirigen son las siguientes:

- 19 diciembre** : Patricia Sánchez
- 26 diciembre** : Ranulfo Sánchez
- 2 de enero** : Lupita Alonzo

CLASES DE CIUDADANÍA

4 de enero—11 de marzo
Cada semana con opciones en línea y en persona
Sesión matutina en línea:

los martes y jueves de 10:00 AM a 12:00 PM

Clase vespertina en línea:

martes y jueves de 6:00 PM a 8:00 PM

Clase es una clase en persona:

En la biblioteca de Franklin Ave. en Des Moines los jueves y viernes de 10:00 AM a 12:30 PM

Nuestras clases de ciudadanía preparan a los estudiantes para su entrevista de ciudadanía enseñándoles lectura, escritura y educación cívica. El costo de la clase es de \$20. También ofrecen servicios legales gratuitos para la ciudadanía. Si tiene preguntas o quiere inscribir, hable con Refugee & Immigrant Services 515-271-7335 o refugee@lsiowa.org



LAS POSADAS

hasta el 24 de diciembre 6:00 PM

Iglesia de Santa María y sótano

Iglesia de Santa María y sótano Nuestra parroquia ofrece Las Posadas en Santa María y los invitamos a que vengan a experimentar “Las Posadas” por usted mismo o con su familia y amigos. Acompañanos en la tradición de “Las Posadas” cuando María y San José buscan posada en Belén antes del nacimiento del Señor. ¡Habrán golosinas para que todos disfruten! Habrá una explicación de las posadas el día 19 de diciembre, ¡los esperamos!



COLECTA ESPECIAL ESTE FIN PARA LA JUBILACIÓN DE RELIGIOSOS

Debido a la Navidad, nuestra colecta del cuarto domingo se llevará a cabo este fin de semana 18 y 19 de diciembre y todas las ganancias se destinarán a apoyar a los religiosos jubilados. Gracias por su generosidad para aquellos que han pasado su vida sirviendo al Señor.

DOMINGO DE DIVERSIÓN

El próximo domingo, 26 de diciembre

Después de las misas 8:30 AM & 10:00 AM

Comedor de St. Henry

¡Traiga a sus niños para donas y con vivir con otras familias! Nos reuniremos por un rato.




FLORES NOCHEBUENAS MEMORIALES

La lista memorial de las flores nochebuenas se incluirá en el boletín del 26 de diciembre.

H&R BLOCK
 204 E Linn St
 Marshalltown, IA
 (641) 752-4418

OPEN ALL YEAR LONG
 Because tax questions can pop up at any time

ROGER J DRUMMER
KNIGHTS OF COLUMBUS
 641-844-4728 • ROGER.DRUMMER@KOCF.ORG
 Long Term care Insurance • Disability Insurance
 Protecting Families since 1882



USS POLARIS
 TOLEDO, IOWA
 641-484-2540



Stan Upham, Owner
www.usspolaris.com

POLARIS ATVs, RANGERS AND SLINGSHOT



Care Initiatives
 State Center
 Specialty Care

Skilled & Outpatient Services through Physical,
 Occupational and Speech Therapy
 Medicare & Medicaid • State Licensed
 24 hour a day - Seven days a week • Admission policy
 641-483-2812 | 702 3rd NW • State Center
 A Non-Profit Organization

Kristine Lampe
Kristine's Kreationz



641-751-9814

Painting • Murals
 Faux Finishes • Tiling

LOWA RIVER HOSPICE
 Your River of Hope

Making Moments Matter
 Since 1983

Interpretes Disponibles
 502 Plaza Heights Rd • Marshalltown, IA
641-753-7704
 www.iowaRiverHospice.org

ACTION AUTO PARTS

We Are Your Auto &
 Truck Salvage Source
 Foreign & Domestic
 Used - Rebuilt & New Parts
Let Us Save You Money
641-752-3395

NuCara

McFarland Southside Clinic
 303 Nicholas Dr.
 641.752.4115
Fast, Friendly Service

KF KAPLAN & FRESE LLP

641-753-5549

111 East Church St
 Marshalltown, IA 50158

Stalzer's
FURNITURE & MOVING

908 Iowa Avenue West
641-753-5219
 Jason - Scott - Kim Stalzer

RICK HERNANDEZ
PAINTING COMPANY

Quality Work That Comes Highly Recommended
 INTERIOR • EXTERIOR • POWER WASHING
 COMMERCIAL • RESIDENTIAL
641-485-4278 PARISHIONER

Be a part of a new tradition



Anderson
 Funeral Homes

Locations in Marshalltown,
 Conrad, and Gladbrook.
 (641) 753-5511 • www.andersonfhs.com

PENTZ
APPLIANCE & TV

Sales & Service
 13 S Center St, Marshalltown
641-753-7559
 pentz@qwestoffice.net



Legends
 American Grill

2902 S. Center St. • Marshalltown, IA 50158
641-752-1237
 Breakfast • Sat. & Sun. 8am-11am

R&R Services
R.W. Ray-Owner
Construction
Call 641-750-7234

ServicEMASTER
 Clean

641-752-3956
 Residential & Commercial

El Portal
 mexican restaurant

(641) 752-0011

1716 S. Center St.
 Marshalltown

LENNOX EMPLOYEES CREDIT UNION

Checking - Savings - Debit Cards - ATM
 Money Market Accounts - Kirby Kangaroo Club
 IRA - Bill Payer - Auto Loans - Home Equity
 Student Loans - Open End Loans - Signature Loans

On-Line Banking www.lennoxecu.com
641-754-4501
 1004 E. Main St. • Marshalltown

J. THOMAS
 interiors

Window Coverings
Measure - Select - Install
Julie Miller - 641-750-0409

KDNH LP
101.5 FM
 Dios Nos Habla

KCRM LP
96.7 FM
 catholic radio of marshalltown

Steve Hay

HAY
 construction
 SERVICES, INC.

General Contractors
 16 S. 18th Ave., Marshalltown, IA 50158
641-752-3551

Aaron's Handyman Service

641-750-1778

Specializing In Concrete:

- 10 Years of Experience
- Flat Work (sidewalks, drives, patios, etc.)
- Decorative/Stamped Concrete
- General Construction • Hauling • Snow Removal

EGIE Marshalltown, IA
CONCRETE INC.



STEPPING STONES
 CHRISTIAN BOOKSTORE

mindy@steppingstonesbookstores.com
 www.steppingstonesbookstores.com
 14 W Main St - Marshalltown 641-753-1430
 1009 Main St - Grinnell 641-236-9235

Glenwood Place

Townhomes
 Independent Living
 Assisted Living
 Memory Care
 Respite Care

2907 S. 6th St.
 Marshalltown, IA
641-752-8410
www.glenwoodplaceal.net



Valerie Bellile
 Valerie@
 fivestarthometeam.com
641-751-1873
 Office
 641-752-5500




LA OMELETTE MEXICANA

(641) 752-9427
 308 Iowa Ave E., Marshalltown, IA

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!

ADVERTISE HERE NOW!

Contact **Terri Roe**
 to place an ad today!
tree@4LPi.com or
(800) 950-9952 x5897



LaSALUD
 RESTAURANTE Y PRODUCTOS

17 N 1st St.
 Marshalltown
 IA 50158
641.752.1741

Delicious Tacos, Burritos, Traditional
 Mexican Food, Groceries, Fresh Meat,
 Fruits & Vegetables.
COME & TRY US OUT

SUPPORT OUR ADVERTISERS!



Pinnacle
 BANK

2206 S Center St
641-752-2393
 www.bankpinnacle.us



LENNOX **APPLY NOW**

Lennox Marshalltown

¡(La fabricación) está creciendo!
 (literalmente - conducir para comprobar el progreso de la construcción)
 Estamos Contratando para puestos de Producción y Profesional.
 Código de escaneado que se aplicará
 o visita: www.lennoxinternational.com/Careers



State Farm



Mike Peschong
 101 E. Linn St.
 (641) 752-1002
 mike.peschong.bc3z@statefarm.com
 State Farm Insurance Companies Home Offices: Bloomington, Illinois

Compliments of

THE Augustine
 COMPANY, INC.

Marshalltown, Iowa